



Jean Genet



# BALKONGEN

OSLO NYE TEATER

*Guy Klichy*



## Engelske Formkaker

bakt av kun førsteklasses råvarer etter gamle engelske resepter.

- *English Fruit Cake*
- *English Almond Cake* (Mandel)
- *English Chocolate Cake*
- *English Cherry Cake*
- *English Apricot Cake*

Pakket i holdbar pakning. Ta den med Dem på reiser, på turer, på Week-end — eller bruk den hjemme. Den er like god til kaffe som til te eller kan spises uten drikke til. — Men et godt råd:

Skjær den i tynne skiver — da er den utrolig drøy.

En utsøkt delikat kake

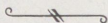
\* *Ritz* \*

CONDITOREIR

— kun i våre filialer —

---

## Jean Genets forord til «Balkongen»



En fiktiv fremstilling av en handling eller opplevelse fritar oss fra å våge å utføre dem — såvel i virkeligheten som i vårt indre.

«Når et problem — fremkalt av visse urovekkende tilstander eller av onde krefter — løses på scenen, blir det i virkeligheten totalt avskaffet — . . . for ifølge vår tids dramatiske konvensjoner, kan en teaterforestilling bare fremstille kjensgjerninger. Trygt og bekymringsløst kan vi tenke på andre ting, mens hjertet svulmer av stolthet over å ha tatt parti for helten som prøvde å løse — og løste — problemet.»

Dette hvisker vår dørske samvittighet til oss før den faller i søvn. Altså burde intet problem fremstilt scenisk løses: En slik teaterløsning er en kompliment til den eksisterende samfunnsorden. Ondskaper oppe på scenen burde tvert imot eksplodere, vise oss selv kledd nakne, la oss sitte der vettskremte — uten annen tilflukt enn oss selv.

Kunstneren — eller dikteren — har ikke som oppgave å finne en gjennomførbar løsning på det onde. Han må tvert imot akseptere sin forbannelse. Riktignok fortafer han sin sjel, hvis han da har en, men det gjør ingenting. For hans verk blir en aktiv eksplosjon, en handling publikum kan reagere på som det vil — eller som det kan. Skal et kunstverk vise «det gode», må det skje ved sangens kraft, bare slik kan det onde kunstverket skildrer omskapes til skjønnet.

Enkelte av vår tids diktere hengir seg til en høyst besynderlig virksomhet: De besynger Folket, Friheten, Revolusjonen osv. — begreper som straks de besynges, farer rett opp i abstraksjonens himmel, der de klistrer seg fast og lar seg beskue, slukne og slappe, i uformelige konstallasjoner. De har ingen kropp lenger, og vi kan ikke røre ved dem. Fjernet så uendelig langt fra oss, kan vi ikke lenger komme nær dem, elske dem, oppleve dem. Beskrevet, kanskje overdådig, blir de bestanddeler av et dikt. Poesien er uoppfylt lengsel, og sangen utsletter sitt emne. . . . altså dreper våre diktere det de ville levendegjøre.

Men jeg uttrykker meg kanskje uklart?

Jean Genet.

Alt i kjoler

til

hverdag og fest

*Hildur Hemme*

Christian 4des gate 1

PÅ  
DETTE  
HJØRNET



Med hilsen fra PEDRO

lever teatret, det altid unge,  
videre efter at teppet er gått.

«ANNEN-ETAGE»

(med den nye verandaavdelingen)

*Hotel Continental*



*Jean Genet, tegnet av Alberto Giacometti*



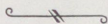


MANUFAKTUR — MØBEL  
OG UTSTYRSMAGASIN

*Bernh. Mathisen & Søn*

Hj. av Karl Johan og Nedre Slottsgate

## Jean Genet og «Balkongen»



Å gi seg i kast med Jean Genet er under enhver omstendighet et vågestykke, og intet teater vil våge å gjøre det uten å ha betenkt seg og tenkt seg om både en og to ganger. Men betenkeligheten, tvilen kan bare gjelde teatrets evne til å tolke ham som den utfordrer han er og som den røst fra avgrunnen han har gitt sin stemme. Intet teater av i dag som vil ta sitt adjektiv det «nye» alvorlig kan på annet grunnlag enn utilstrekkelighetens avvise ham som noe seg uvedkommende.

Vi har funnet å burde ta hans utfordring opp med «Balkongen», hans sceniske hovedverk hittil, og et av den nyere verdensdramatikken hovedverker. Axel Otto Normann introduserte i sin tid Genet som dramatiker hos oss med en minneverdig oppførelse av «Les Bonnes» — «Hushjelpene», Genets første arbeide for scenen. Alt dengang opplevde vi hvordan han med sjokk-virkning endevender våre begreper.

En karakteristisk anekdote om Genet i denne forbindelse er forlengst blitt berømt: Den dame som han har tatt som modell for sine Madame i «Les Bonnes», sa til ham at «min tjenestepike bør være lykkelig, for jeg pleier alltid å la henne overta mine kjoler.» «Det er vel og bra», svarte Genet, «men gir hun da også Dem sine?»

Siden «Les Bonnes» har Jean Genet skrevet et mindre og tre større arbeider for scenen, først enakteren fra fengselslivet «Haute Surveillance», siden det skuespill som han selv betegner som et *clownerie*, og som i grotesk-alvorlig form behandler raseproblemet, «Les Nègres», videre foruten «Balkongen» et opprivende drama omkring Algerie-krigen, «Les Paravents», «Skjerm Brettene.» —

Til i dag står «Balkongen» utvilsomt som hans merkeligste og vanskeligste hovedverk. Det fikk sin skandale-pregede urpremiere på Arts

Forts. s. 9



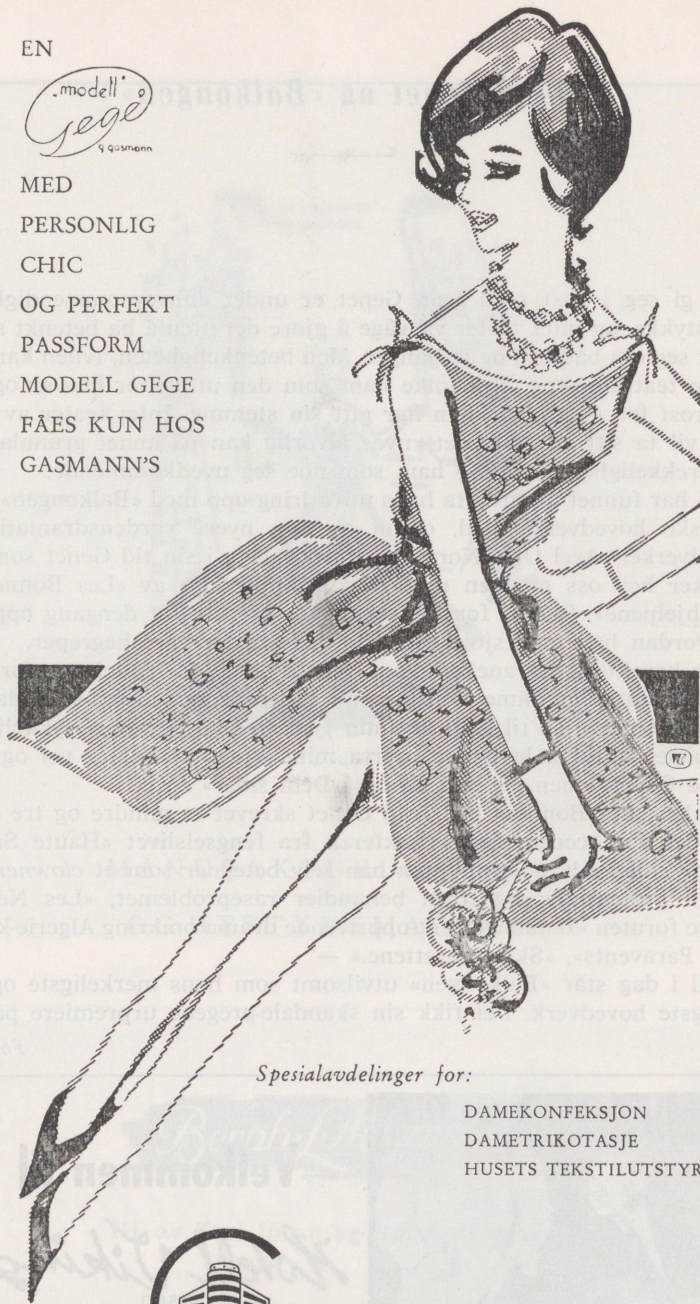
### Velkommen til

*Hotell Viking*  
OSLO

EN



MED  
PERSONLIG  
CHIC  
OG PERFEKT  
PASSFORM  
MODELL GEGE  
FÅES KUN HOS  
GASMANN'S



*Spesialavdelinger for:*

DAMEKONFEKSJON  
DAMETRIKOTASJE  
HUSETS TEKSTILUTSTYR

**Gasmann's**  
GRUNNLAGT 1914  
STJERNEPLASSEN - STORGT. 12





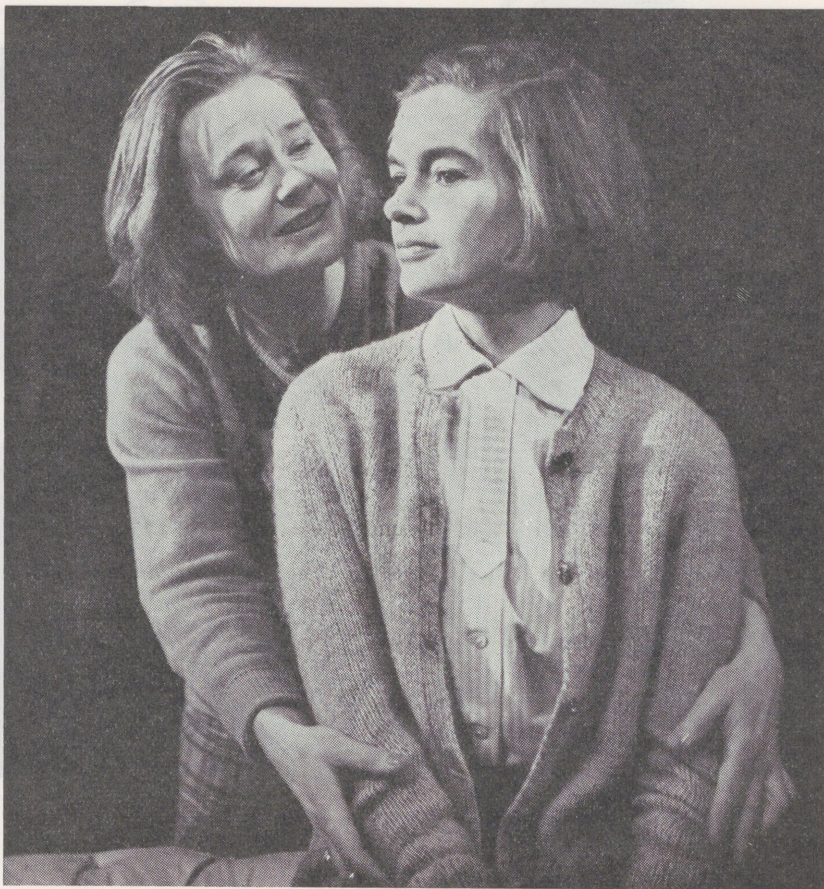


*Ellen Isefær, Guy Krohg og Sossen Krohg*



**Walter Jacobsen**  
MODELLKONFEKSJON

Ø. Slottsgt. 27. Tlf. 3313 68  
Forretningen med det gode utvalg  
i kåper, kjoler og drakter.



*Fra prøvene på «Balkongen», Liv Strømsted som Irma  
og Eva Henning som Carmen*

## *Vær oppmerksom*

på vårt utvalg i undertøy og  
korsettartikler for den kresne dame

**H. SØRBYE**

Stortingsgt. 12,  
Rosenkrantz gt. 19

Theatre Club i London i 1957, ble siden oppført på Broadway, men først ved Paris-oppførelsen der Marie Bell spilte Irma, vant stykket sitt ry og sin rang innenfor moderne dramatik.

Frank Sundstrøm laget en mesterlig førsteoppførelse i Norden på Uppsala Stadsteater i 1961, med Marianne Aminoff som Madame Irma og Bibi Andersson som Carmen, året etter oppførte Det ny Teater i København «Balkongen» i Erling Schroeders regi og med Berthe Quistgaard som Irma, Birgitte Federspiel som Carmen og Bjarne Forchhammer som politisjefen. Og København-oppførelsen opplevde det sjeldne og merkelige at den tross sin sjokkerende, foruroligende og usedvanlige karakter vant gjenklang hos et større publikum.

Omtrent samtidig med at Oslo Nye Teater nå oppfører «Balkongen» får stykket Stockholms-premiere hos Ingmar Bergmann på Dramaten.

Det er sagt om «Balkongen» at her er all menneskets streben, dets idealer og institusjoner sett i et grotesk trolspeil. Å ta stykkets tanker inn over seg er en uhyggelig utfordring. Ved hjelp av et magisk ordforråd har Genet løftet utfordringen til kunstnerisk høyverdighet. Med den besattes voldsomhet angriper han samfunnet. Vårt samfunn.

Ikke for å sette noe drømmesamfunn isteden. Men i den fullstendige håpløshets navn, ofte kalt *syndens* navn, beskriver han det bestående samfunn.

Kirken, teatret og bordellet er de tre opphøyde steder der mennesket ved sublimering av sine ønsker kan stille sin primitive tørst. I seremoni. I en sort messe. Han kaller dette illusjonenes hus, sitt diktete bordell for Balkongen. På samme tid en prekestol og en scene og en kvinnes boudoir. Dit kommer menn som til sitt eget hjertes dypeste hemmeligheter, for å lutres i oppfyllelsen av sin mørkeste drift. Slik gikk de gamle grekere til tragedien. Gassfunksjonæren opplever å bli biskop, bankmannen høyesterettsdommer, melkemannen general....

Å lese Genet er som å slutte en pakt med djevelen, har Sartre sagt. Karen Blixen sa at hun først og fremst syntes det var morsomt å lese ham. Jean Cocteau samler de motsatte reaksjoner som Genet vekker og må vekke i disse ord: «Jean Genet er et geni, med alt hva verden forbinder med dette begrep — merkverdighet, mystikk og utålelighet.»

## Blomster

ALLTID FRISKE HOS

Rikka Olsen

AKERSGATA 26

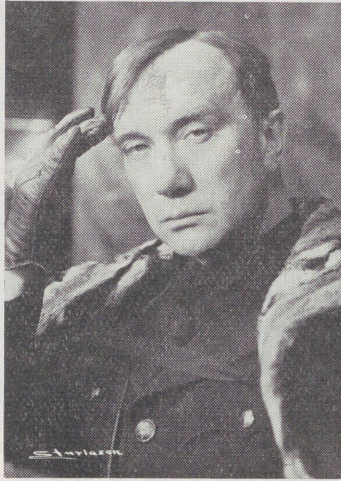
TELEFON 33 42 50



*Irma — Liv Strømsted*



*Carmen — Eva Henning*



*Politisjefen — Espen Skjønberg*

## *Bryllupsgaven*

En gave av edelt metall blir alltid husket.

**ROBERT NEERBYE**

GULLSMED

BYGDØY ALLÉ 33 - OSLO - TELEFON 55 03 81



*Restaurant*

# FRASCATI

*med det Franske Rôtisserie  
Le Rendez-Vous de Gourmets  
Vis-à-vis  
Nationaltheatret*

VEDELAGET SVENSKA TELEFON BOKEN

# HEREND

HANDPAINTED

1839



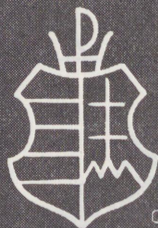
## Nå i Norge!

Kom og se vårt store utvalg av  
håndmalt HEREND porselen.

*Nollik Nilsen*

KUNSTPORSELEN

Rosenkrantzgt. 10 – Oslo – Tlf. 33 36 56.



*Se mine vinduer i billetthallen og mot gaten.*



Biskopen — Alfred Solaas



Dommeren — Erling Lindahl



Hoffmarskalken —  
Carsten Winger



Generalen — Arne Aas

Når De er i Oslo, besøk:

DEN INTIME  
RESTAURANT

Grotten

Restaurant og selskapslokaler

WERGELANDSVEIEN 5 · TELEFON 33 07 29



# KJOLER

*i  
alle  
størrelser  
inntil  
størrelse*

52

***Fru Strand Mathisen***

Torget 12, inng. Torggt.

OSLO



# Balkongen

Skuespill i 8 bilder av

JEAN GENET

Oversatt av *Per Bronken*

Regi: *Ellen Isefiær*

Regiassistent: *Sossen Krohg*

Dekorasjoner og kostymer: *Guy Krohg*

Musikk: *Alfred Janson*

Dekorasjonene utført på teatrets malersal

under ledelse av *Harald Martin*

Kostymene utført på teatrets systue

under ledelse av *Low Kaas*

Pause etter 5. bilde

Fotoutstyret er levert av  
*B. Gabrielsen Foto-Kino A/S*  
«I Grand på Karl Johan»  
Paraplyene fra *Umbrella*



*Hotel  
Bristol*

*Oslo*



*Den moderne brille*

OPTISK KOMPANI A/S

OPTIKER EINAR ENGBRETSSEN

GRENSEN 12B

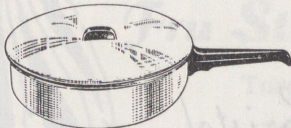
**SINGER**

når det gjelder  
**SYMASKINER!**

**Coca-Cola**  
forfrisker best



AUTORISERT TAPPERI: JARLSBERG MINERALVANN A/S



Nr. 760

TO GODE  
TING  
FRA

**TILVAN**



Nr. 951

Eloksert skjenkejele art. 951, leveres i følgende farger: Blå, kopper, rød og svart, innh. 1,1 og 1,6 liter. Surrepanne art. 760, en glimrende panne til små varmretter. Dim. 24.

PERSONENE:

Biskopen .....	<i>Alfred Solaas</i>
Dommeren .....	<i>Erling Lindahl</i>
Bøddelen Arthur .....	<i>Thor Hjorth-Jenssen</i>
Generalen .....	<i>Arne Aas</i>
Politisjefen .....	<i>Espen Skjønberg</i>
Roger .....	<i>Jon Heggedal</i>
Armand .....	<i>Per Christensen</i>
Luc .....	<i>Bernt Erik Larssen</i>
Louis .....	<i>Egil Lorck</i>
Marc .....	<i>Stig Egede-Nissen</i>
Hoffmarskalken .....	<i>Carsten Winger</i>
Fotografen .....	<i>Merete Skavlan</i>
Tiggeren, Slaven .....	<i>Vegard Hall</i>
Irma, Dronningen .....	<i>Liv Strømsted</i>
Rosine (Synderinnen) .....	<i>Mona Levin</i>
Marlyse (Tyven) .....	<i>Elna Hallenberg Næss</i>
Elyane (Hesten) .....	<i>Inger Teien</i>
Carmen .....	<i>Eva Henning</i>
Georgette .....	<i>Marit Halset</i>
Chantal .....	<i>Kari Simonsen</i>

Omslaget til programmet er fotografert av *Jan Schwarzott*

Hoffkledd er velkledd

**MOTEHUSET**

*Dameklær*



*Sportsklær*

**MIDT PÅ KARL JOHAN  STORTINGSPLASS**

— elegante  
aftenkjoler —  
det skjønneste  
pelsverk

Molstad



# Alliance Conditories

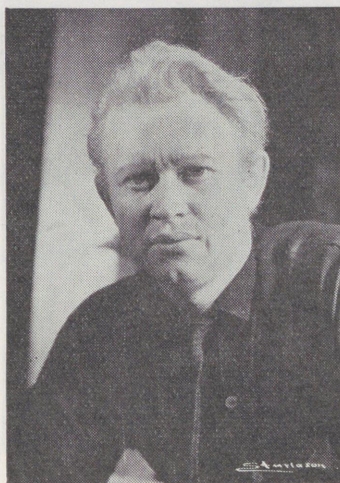
hjelper Dem med alt til  
de forskjellige  
anledninger

BRINGER ALLE DAGER

33 70 11 - 69 87 06 - 55 79 82



Synderinnen — Mona Levin



Roger — Jon Heggedal



## EVEREST OG ANTARES

reiseskrivemaskiner dekker alle behov.

Fem vakre modeller fra kr. 520.- til kr. 820.-

## ORGA NORSK A.S

Kongens gate 15, telefon 41 41 02



Tiggeren — Vegard Hall



Bøddelen — Thor Hjorth-Jenssen



Chantal — Kari Simonsen



Georgette — Marit Halset

Har De en boks

**KJØTHERMETIKK** - merket:



har De den beste garanti for utsøkt kvalitet.

**FELLESSLAKTERIET**



Figurens første og beste venn for

*Stil*

*Skjønnhet*

*Sjarm*

Modeller

til alle

figurer

og størrelser

Ekspert

veileder

og prøver

*Velkommen til  
spesialforretningen*

*Maud  
Korsettsalong A/S*

NEDRE SLOTTSGATE 21 - OSLO - TELEFON 33 51 40

# GRØN KAFFE

brennes, pakkes og garanteres av Norsk Kaffekompani A/S, spesialisten i kaffe.





## Om, omkring og av Genet

I selve den shakespearske jubileumssesong har to fremstående teaterfolk ved The Royal Shakespeare Company i England begynt en eksperimenterende sesong på biscenen LAMDA-teatret, med et repertoar som har som hovedverker Büchners «Wozzeck», Strindbergs «Et drømspel» og Genets «Skjerm Brettene». Det kan synes å være en avgrunn mellom Shakespeare's poetiske sceneverden og Büchners hundre år gamle mareritt-drama, Strindbergs drømmespill og Genets visjoner av Algeriekrigen, men det er likevel sikkert ingen tilfeldighet at Peter Brook og Charles Marowitz her har sett en forlenget linje, og at nettopp Genet hører hjemme på denne linje. Büchner, Strindberg og Genet har de samlet under fellesbetegnelsen «Theatre of Cruelty». Og Peter Brook forklarer her den noe forbløffende linje fra Shakespeare til Genet: «Det er et felt hvor ritual og ytre virkelighet går over i hverandre, og dette er nettopp Genets verden. Han er en symbolistisk og poetisk skribent, og allikevel, i «Skjerm Brettene» skriver han samtidig en episk fremstilling av Algeriekrigen. Han skaper et scenebillede, en struktur av scenisk opptreden og attityder, hvis mening stadig kan tolkes på motsatte og nesten selvmotsigende måter. Hamlet er på samme måte først og fremst en scenisk konstruksjon, som kan bli tolket og tolket på nytt i fremstilling og alltid tåle nye fortolkninger, uten at stykket i seg selv forandres — noe som for meg står som selve kvintessensen av en struktur og et ritual.»

★

En dikters biografi og bakgrunn er oftest uvesentlig, og aldri vesentlig for tilegnelsen av hans verk. Og likevel, i tilfellet Genet, er det nødvendig å rekapitulere noen hoved-fakta: Hans foreldre er ukjente, hans mor fødte ham i 1910 og avlevete ham snarest på et hittebarnshjem. Han ble adoptert av noen fattige bønder og levde et noenlunde vanlig barndomsliv hos dem til han i ti-årsalderen ble knepet i tyveri, så kom han på oppdragelsesanstalt. Han ble selv foraktet, forakten vendte seg til hat mot samfunnet, og forbrytelsen ble hans befrielse. Hans opprinnelige trang til å bli helgen ble pervertert til bekjennelse til forbrytelsen, han rømte, meldte seg til fremmedlegionen, rømte derfra også, og levde siden noen makabre ungdomsår rundt om i Europa, på flukt fra politiet, som tyv og prostituert. Under fengselsoppholdene skrev han sine første romaner og dikt; da han satt inne for tiende gang, gikk Frankrikes fremste forfatter i forbønn for ham. Han kom ut, men han var lammet i sin skriveevne, hele ti år gikk hen før han igjen tok pennen fatt. Det var da han vendte seg mot scenediktningen, for ham illusjonens sanne verden.

*Forts. s. 25*

### SPESIALFORRETNING I TV — RADIO

Vi fører alle anerkjente merker, og vårt store utvalg gjør det lettere å finne det som passer.

**GOD SERVICE!**

*Rimelig avbetaling inntil 24 måneder.*

**NORSK TELEVISJON OG RADIO A/S**

Youngs gt. 11, inng. Torggt.

Telefon 42 07 37

Filial: Lambertseter Forretningssenter

Telefon 67 98 75



*Håret understreker*

*Deres personlighet*



DAMEFRISØR

**TRYGVE SALBERG**

**ALLTID DET NYESTE I FRISYRER**

KARL JOHANS GT. 27 II - OSLO - TLF. 33 14 51 - 33 19 63

*Medlem av Comme il faut og I. C. D.*



Vare klisjeer  
gir godt resultat

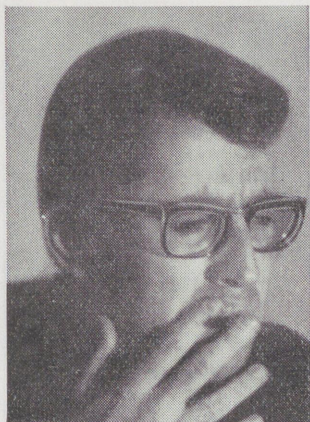
**CENTRUM KLISJE-ANSTALT**

*Forts. fra s. 23*

Fra «Blomster til en forræder»: «Den eneste måte man kan unngå redslenes redsel på, er ved å overgi seg til den.....»

Gresselige øyeblikk — som jeg likevel higer etter — da man hverken kan betrakte sin kropp eller sin sjel uten forakt.»

*Alfred Janson*



*Per Bronken*

Tegn Deres livsforsikring i

**GLITNE**

**DET** er virkelig livskunst

# ! Internasjonal nyhet!

Vil De høre plater med fullstendig lydrenhet,  
selv når De avspiller platen med liten styrke?

LYTT TIL

## DYNAGROOVE

DEN OPPSIKTSVEKKENDE, KLANGRENE,  
NYE PLATETYPEN UTVIKLET AV

## RCA VICTOR

De vil ha inntrykk av å være tilstede ved  
originalopptaket, enten De avspiller de nye

### DYNAGROOVE-platene

med sterk, middels eller svak styrke.

---

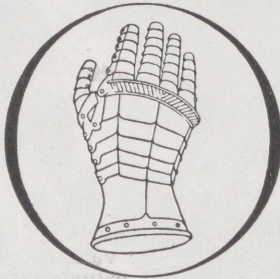
Platene får De kjøpt hos musikkhandlerne

---

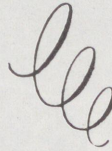
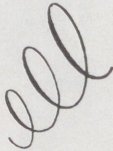
## Fra København-oppførelsen



Walt Rosenberg som biskopen og Elsebet Knutsen som Rosine (Synderinnen) i Erling Schroeders versjon på Det ny Teater



1873



A. SKULLERUD EFTF.

*Hanskeforretning*

Akersgt. 18 Tlf. 42 02 48

# Shakespeare og annet vår-repertoar

på Oslo Nye Teater



På utallige scener rundt om i den hele teaterverden prøves det nå i alle shakespeareiske tonearter på alle tungemål — i april er det jo 400 år siden mesteren fra Stratford-on-Avon ble født. Oslo Nye Teater deltar med liv og lyst i jubileumsfeiringen og forbereder sin oppførelse, i André Bjerkes nye oversettelse av «Helligtrekongersaften», («Twelfth-Night, or, What You Will.») Instruktør er Barthold Halle, Harald Martin lager dekorasjonene, og draktene er ved Per Falk.

I de tre kvinnelige rollene får vi se Henny Moan som Viola, Anne-Lise Tangstad som Olivia og Kari Simonsen som grevinne Olivias kammerpike, Maria. På sverdsiden kommer Arne Aas som hertug Orsino, Espen Skjønberg som narren og Carsten Winger som Olivias hushovmester Malvolio, Willie Hoel som hennes begersvingende onkel Tobias Hupp, Helge Reiss som Andreas Bleknebb, Stig Egede-Nissen og Bjarne Bø som de to sjøkapteiner, Per Christensen som Violas bror Sebastian og Kjetil Bang-Hansen som Valentin. —

En særskilt spore for oss er det naturligvis at Oslo Nye Teater er invitert til Festspillene i Bergen med denne Shakespeare-forestilling i mai og får den ære å representere mesterens dramatik i denne jubileumssesong. På vår egen scene får forestillingen premiere i begynnelsen av april, og den blir — etter alt å dømme — den eneste Shakespeare-forestilling i hovedstaden i jubileumsmåneden.

I forveien har vi hatt nok en premiere på Norman Barasch og Carroll Moore's muntre lystspill om hypokondri og andre menneskelige svakheter, «Send Me no Flowers». I Jens Gunderssens regi og oversettelse heter stykket hos oss «Ingen blomster, takk!», og det skal først på en kortere turné i samarbeid med Riksteatret og med premiere i Holmestrand den 6. mars. Senere kommer det opp på vår hjemlige scene i Rosenkrantzgaten. I hovedrollen som den charmerende hypokonder George Kimball spiller Frank Robert, hans frue er Randi Brønne, hennes ungdomsvenn Jens Gunderssen, husvennen Arnold er Tore Foss, huslegen Thorleif Reiss, mens Birger Løvaas spiller den driftige agent mr. Akins.

Mens disse ting spilles, vil det formodentlig og forhåpentlig ha gått både vinter og en stor del av våren, og tiden er inne for forsommerens operette-forestilling. Det blir i år hos oss «The Boy Friend» i Ivo Cramérs regi og under Kåre Siems musikalske ledelse.

*Folkebanken - Reallbanken*

A K S J E S E L S K A P

HOVEDKONTOR: TORVGATEN 2, OSLO



*Fra «Se, men ikke høre» — Oslo Nye Teaters store komedie-suksess med Carsten Winger som privatdetektiven og Anne-Lise Tangstad som hustruen Belinda*

**SKREDDERSYDDE KLÆR  
BLIR DE BILLIGSTE I LENGDEN**

Gratis får De velvære ved å ha klær som 1. klasses håndverkere har laget nettopp for Dem.

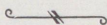
*Ring meg eller kom innom.*

**Håkon Øverås**  
  
**SKREDDERI**  
 TLF. 42 63 74 41 31 43  
 PR. NANSENS PL. 9  
 VED RÅDHUSET



## VÅR STORE KOMEDIESUKSESS:

### «Se, men ikke høre»



Alternerende med Jean Genets «BALKONGEN» spiller Oslo Nye Teater den festlige dobbelt-komedien av Peter Shaffer, «SE, MEN IKKE HØRE» — en forestilling som etter Oslo-premieren fikk *enstemmig* ros av kritikken.

**«Jens Gunderssens forestilling gjenkaller i erindringen teatrets komedie-suksesser fra Gyda Hambros velmaktstid. Slik skal det være.»**  
skrev Paul Gjesdahl i Arbeiderbladet.

Aud Thagaard i Morgenposten sluttet sin omtale med:

**«Det var virkelig hyggelig å få oppleve for en gangs skyld noe som er morsomt på en original måte.»**

Odd-Stein Anderssen i Aftenposten skrev bl. a. at:

**«Forestillingen har vært på turné og fremstiller seg i uklanderlig stand, grundig innspilt, uten å ha mistet sin førstegangs-friskhet. Dialogen skifter fra realistisk dagligtale til en varsom temperert lyrikk, fra tomhet til mening, mesterlig behersket av forfatteren og like observant formidlet av oversetteren Axel Kielland.»**

Og hos kritikerne — og publikum med — har det vanket mange rosende ord også om skuespillerne, Anne-Lise Tangstad, som både spiller den unge piken Doreen og den mer modne hustruen Belinda, Per Christensen som den sky og tilbakeholdne musikk-elskeren Bob og Helge Reiss som hans bråkjekke venn med trang til å sprengre hverdagens rammer, Gunnar Olram som den sjalue revisoren og Carsten Winger som hans privatdetektiv med en evig trang til å spise yoghurt og valnøtter i tjenesten.

Jo, det er virkelig en *komedie-suksess* De må unne Dem å se!

VELKOMMEN TIL

**Tornebu Flyrestaurant**

FIN UTSIKT OVER FLYPLASSEN

LETT ADKOMST MED SNARØYBUSSEN

Vennligst ring telefon 53 65 60

## TEATRENE I OSLO

### NATIONALTHEATRET

«Hvem er redd for  
Virginia Woolf»

av Edward Albee  
Regi: Arild Brinchmann

«Maria Stuart»

av Friedrich von Schiller  
Regi: Heinrich Koch

«Reisen til Julestjernen»

Barnekomedie av Sverre Brandt  
Regi: Jørn Ording

### AMFISCENEN

Tre enaktere

av Kafka — Berset — Fo  
Regi: Jørn Ording

Fire enaktere

av Tennessee Williams  
Regi: Per Bronken

Fire enaktere

av Becket — Ionesco — Dorst  
Regi: Arne Thomas Olsen

### DET NORSKE TEATRET

«Mamma er sta»  
(Roots)

av Arnold Wesker  
Regi: Finn Kvalem

«Herr Puntilla og drengen hans»

av Bertholt Brecht  
Regi: Peter Palitzsch

### DEN NORSKE OPERA

«Barbereren i Sevilla»

Opera av Giacchino Rossini  
Regi: Einar Beyron  
Dirigent: Arvid Fladmoe  
Dekor og kostymer:  
Arne Walentin

«Carmen»

Opera av Georges Bizet  
Nyinnstudering ved Einar Beyron  
etter Ivo Cramérs regi  
Dirigent: Arvid Fladmoe  
Dekor og kostymer: Per Schwab

Foruten billettsalg i teatrene også i Narvesens kiosker.

## BLOMSTER

forhøyer gleden og mildner sorgen.

*Eugenie Støttums Blomsterforretning*

Karl Johans gate 8 - Telefon 41 20 84 - 42 24 22



# Kåper Drakter

BERDT NORDANG <sup>A/S</sup>  
*Pels* OSLO

AKERSGT. 28



10g163873



**FLIKKBARER  
SÅLING  
NYE HELER**

**SKO**

**RENSING**

**TØY**

**ALL SLAGS VASK**

**VASK**

# Sålings-eksperter

**Flikkbarer og såling  
mens De venter**

Grensen 8 ..... tlf. 33 61 76  
Storgt. 23 ..... » 33 61 76  
R. Amundsens gt. 4 » 33 61 76  
Bygdøy allé 24 .. » 44 94 50  
Grensen 5/7 ..... » 33 61 76

**På dagen i**

H. Heyerd. gt. 1 tlf. 42 13 72 Holbergs gt. 6 » 33 61 76  
Bygdøy allé 61 » 44 10 66 Sørkedalsvn. 81 tlf. 69 74 58  
Tvetenvn. 30 .. » 69 37 19 Kirkevn. 69 .. » 46 77 57  
Vestgrensa 4 .. » 60 09 27 Kirkevn. 70 .. » 46 45 80  
Fredriksb.vn.20 » 55 63 22 Brugt. 6 ..... » 41 65 15  
Theresesgt. 35 » 46 15 85 Drammensvn. 8 » 44 16 82